

STJÓRNARTÍÐINDI

1965

C-DEILD



REYKJAVÍK — 1965
RÍKISPRENTSMÍÐJAN GUTENBERG

fied this Convention, but not less than three quarters of the signatory Governments have deposited instruments of ratification or approval, these latter Governments may agree among themselves by special protocol on the date on which this Convention shall enter into force and on other related matters; and in that case this Convention shall enter into force, with respect to any other signatory Government that ratifies or approves thereafter, on the date of deposit of its instrument of ratification or approval.

(4) After the entry into force of this Convention in accordance with paragraph 3 of this Article, the Government of any State may apply to accede to this Convention by addressing a written application to the Government of Denmark. It shall be permitted to deposit an instrument of accession with that Government after the approval of the Governments of three quarters of the states which have already deposited their instruments of ratification, approval or accession, has been notified to the Government of Denmark. For any acceding Government this Convention shall enter into force on the date of deposit of its instrument of accession.

Article 17

At any time after two years from the date on which this Convention has come into force any Contracting Party may denounce the Convention by means of a notice in writing addressed to the Government of Denmark. Any such notice shall take effect twelve months after the date of its receipt.

Article 18

When the present Convention comes into force it shall be registered by the depository Government with the Secretariat of the United Nations Organisation in accordance with Article 102 of its Charter.

Final Clause

In WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorised have signed the present Convention:

DONE at Copenhagen this twelfth day of September 1964, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of Denmark who shall forward certified true copies to all signatory and acceding Governments.

AUGLÝSING

um samning um kjarnorkuupplýsingar.

Hinn 12. marz 1965 gekk í gildi samningur milli aðildarríkja Norður-Atlantshafs-samningsins um kjarnorkuupplýsingar.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, Reykjavík, 22. júní 1965.

Guðm. Í. Guðmundsson.

Agnar Kl. Jónsson.

Fylgiskjal.**AGREEMENT**

between the Parties to the North Atlantic Treaty for Co-operation regarding Atomic Information.

Preamble

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on 4th April 1949, Recognising that their mutual security and defence requires that they be prepared to meet the contingencies of atomic warfare, and

Recognising that their common interest will be advanced by making available to the North Atlantic Treaty Organization and its member states information pertinent thereto, and

Taking into consideration the United States Atomic Energy Act of 1954, as amended, which was prepared with these purposes in mind.

Acting on their own behalf and on behalf of the North Atlantic Treaty Organization,

Agree as follows:

Article I

In accordance with and subject to the requirements of the United States Atomic Energy Act of 1954, as amended, the Government of the United States of America will, while the North Atlantic Treaty Organization continues to make substantial and material contributions to the mutual defence and security, co-operate by communicating, from time to time, to the North Atlantic Treaty Organization and its member states, while they continue to make such contributions, atomic information in accordance with the provisions of this Agreement, provided that the Government of the United States of America determines that such co-operation will promote and will not constitute an unreasonable risk to its defence and security.

Article II

Paralleling the undertaking of the Government of the United States of America under this Agreement, the other member states of the North Atlantic Treaty Organization will, to the extent they deem necessary, communicate to the North Atlantic Treaty Organization, including its military and civilian elements, and to member states atomic information of their own origin of the same types provided for in this Agreement. The terms and conditions governing these communications by other member states will be the subject of subsequent agreements, but will be the same or similar to the terms and conditions specified in this Agreement.

Article III

The Government of the United States of America will communicate to the North Atlantic Treaty Organization, including its military and civilian elements, and to member states of the North Atlantic Treaty Organization requiring the atomic information in connection with their functions related to NATO missions, such atomic information as is determined by the Government of the United States of America to be necessary to:

- (a) the development of defence plans;
- (b) the training of personnel in the employment of and defence against atomic weapons and other military applications of atomic energy;

- (c) the evaluation of the capabilities of potential enemies in the employment of atomic weapons and other military applications of atomic energy;
and
- (d) the development of delivery systems compatible with the atomic weapons which they carry.

Article IV

1. Co-operation under this Agreement will be carried out by the Government of the United States of America in accordance with its applicable laws.

2. Under this Agreement there will be no transfer by the Government of the United States of America of atomic weapons, non-nuclear parts of atomic weapons, or non-nuclear parts of atomic weapons systems involving Restricted Data.

3. The atomic information communicated by the Government of the United States of America pursuant to this Agreement shall be used exclusively for the preparation or implementation of NATO defence plans and activities and the development of delivery systems in the common interests of the North Atlantic Treaty Organization.

Article V

1. Atomic information communicated pursuant to this Agreement shall be accorded full security protection under applicable NATO regulations and procedures, agreed security arrangements, and national legislation and regulations. In no case will the North Atlantic Treaty Organization or its member states maintain security standards for the safeguarding of atomic information less restrictive than those set forth in the pertinent NATO security regulations and other agreed security arrangements in effect on the date this Agreement comes into force.

2. The establishment and co-ordination of the security programme in all NATO military and civilian elements will be effected under the authority of the North Atlantic Council in conformity with procedures set forth in agreed security arrangements.

3. Atomic information communicated by the Government of the United States of America pursuant to this Agreement will be made available through channels for communicating atomic information now existing or as may be hereafter agreed.

4. Atomic information communicated or exchanged pursuant to this Agreement shall not be communicated or exchanged by the North Atlantic Treaty Organization or persons under its jurisdiction to any unauthorised persons or, except as provided in paragraph 5 of this article, beyond the jurisdiction of that Organization.

5. Unless otherwise specified by the Government of the United States of America, United States atomic information provided to the North Atlantic Treaty Organization may be communicated by the North Atlantic Treaty Organization to its member states as necessary to carry out functions related to NATO missions, provided that dissemination of such atomic information within such member states is limited to those specific individuals concerned with the NATO missions for which the information is required. Member states agree that atomic information so received from the North Atlantic Treaty Organization or otherwise pursuant to this Agreement will not be transferred to unauthorised persons or beyond the jurisdiction of the recipient member state; however, such information may be communicated to the North Atlantic Treaty Organization or, when authorised by the Government of the United States of America, to other member states requiring the information for functions related to NATO missions.

Article VI

Other provisions of this Agreement notwithstanding, the Government of the United States of America may stipulate the degree to which any of the atomic information made available by it to the North Atlantic Treaty Organization or member states may be disseminated, may specify the categories of persons who may have access to such information, and may impose such other restrictions on the dissemination of information as it deems necessary.

Article VII

1. A Party receiving atomic information under this Agreement shall use it for the purposes specified herein only. Any inventions or discoveries resulting from possession of such information on the part of a recipient Party or persons under its jurisdiction shall be made available to the Government of the United States of America for defence purposes without charge in accordance with arrangements as may be agreed and shall be safeguarded in accordance with the provisions of Article V of this Agreement.

2. The application or use of any information communicated under this Agreement shall be the responsibility of the Party receiving it; the Party communicating the information does not provide any indemnity or warranty with respect to its application or use.

Article VIII

Nothing in this Agreement shall be considered to supersede or otherwise affect bilateral agreements between Parties to this Agreement providing for co-operation in the exchange of atomic information.

Article IX

For the purposes of this Agreement:

- (a) „Atomic weapon“ means any device utilising atomic energy, exclusive of the means for transporting or propelling the device (where such means is a separable and divisible part of the device), the principal purpose of which is for use as, or for development of, a weapon, a weapon prototype, or a weapon test device.
- (b) „Atomic information“ to be provided by the Government of the United States of America under this Agreement means information which is designated „Restricted Data“ or „Formerly Restricted Data“ by the Government of the United States of America.

Article X

1. This Agreement shall enter into force upon receipt by the Government of the United States of America of notification from all Parties to the North Atlantic Treaty that they are willing to be bound by the terms of the Agreement.

2. The Government of the United States of America will inform all Parties to the North Atlantic Treaty, and will also inform the North Atlantic Treaty Organization, of each notification and of the entry into force of this Agreement.

3. This Agreement shall remain in force until terminated by unanimous agreement or superseded by another agreement, it being understood, however, that termination of this Agreement as a whole shall not release any Party from the requirements of this Agreement to safeguard information made available pursuant to it.

Article XI

Notwithstanding the provisions of Article VI(4) of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for Co-operation regarding Atomic Informa-

22. júní 1965.

9

Nr. 3.

tion, signed in Paris on 22nd June, 1955, the present Agreement shall upon its entry into force supersede the above-mentioned Agreement, it being understood, however, that information communicated under that Agreement shall be considered for all purposes to have been communicated under the provisions of this Agreement.

Article XII

This Agreement shall bear the date on which it is opened for signature and shall remain open for signature until it has been signed by all the States Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof the undersigned Representatives have signed the present Agreement on behalf of their respective States, members of the North Atlantic Treaty Organization, and on behalf of the North Atlantic Treaty Organization.

Done at Paris this 18th day of June, 1964, in the English and French languages, both texts being equally authoritative, in a single original which shall be deposited in the archives of the Government of the United States of America. The Government of the United States of America shall transmit certified copies thereof to all the signatory and acceding States.

22. júní 1965.

Nr. 4.

AUGLÝSING

um framlengingu viðskiptasamnings við Frakkland.

Hinn 9. júní 1965 var viðskiptasamningur Íslands og Frakklands frá 6. desember 1951 framlengdur óbreyttur til 31. desember 1965.

Orðsendingaskiptin um framlenginguna eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, Reykjavík, 22. júní 1965.

Guðm. Í. Guðmundsson.

Agnar Kl. Jónsson.

Fylgiskjal.

AMBASSADE D'ISLANDE
PARIS

Paris, le 9 juin 1965.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date de ce jour ainsi libellée:

„J'ai l'honneur de vous faire savoir que le gouvernement de la République Française, les gouvernements de la République Centrafricaine, de la République du Congo, de la République du Dahomey, de la République Gabonaise, de la République Islamique de Mauritanie, ainsi que le gouvernement marocain acceptent, en ce qui les concerne, de proroger pour une nouvelle période d'un an, c'est-à-dire du 1er